



ALANYA



3-4-5 MAYIS
2018



ULUSLARARASI FİLOLOJİ SEMPOZYUMU

*International Symposium
on Philology*

SEMPOZYUM ÖZET KİTAPÇIĞI

ASOSCONGRESS 2018 CONFERENCE ABSTRACTS

EDİTÖR

Dr. Öğr. Üyesi Muhammed ZİNCİRLİ

ISBN: 978-605-2132-29-6

#asoscongress

www.asoscongress.com

IV. ULUSLARARASI FİLOLOJİ SEMPOZYUMU ÖZET KİTAPÇIĞI

ISBN: 978-605-2132-29-6

Yayın Yönetmeni

Muhammet Özcan

Yayın Editörü

Dr. Öğr. Üyesi Muhammed ZİNCİRLİ

Kapak Tasarımı

Bülent Polat

Erişime Açıldığı Tarih

09.05.2018

Asos Yayınevi

1.baskı

Adres: Çaydaçıra Mah. Hacı Ömer Bilginoğlu Cad. No: 67/2-4/MERKEZ/ELAZIĞ

Telefon: 0530 473 23 00

Mail Adresi: asos@asosyayinlari.com

Web: www.asosyayinlari.com

Instagram: <https://www.instagram.com/asosyayinevi/>

Facebook: <https://www.facebook.com/asosyayinevi/>

Twitter: <https://twitter.com/Asosyayinevi>

Özet kitapçığında yayınlanan tüm bildiriler Sobiad tarafından indekslenmiş, İntihal.net tarafından benzerlik denetiminden geçirilmiştir.



Sempozyum Onursal Başkanı

Alanya Alaaddin Keykubat Üniversitesi Rektörü
Prof. Dr. Ahmet Pınarbaşı

Sempozyum Düzenleme Kurulu Başkanı

Prof. Dr. Nadir İlhan

Sempozyum Düzenleme Kurulu

Prof. Dr. Leyla Harputlu

Doç. Dr. Özcan Bayrak

Doç. Dr. Serdar Yavuz

Doç. Dr. Sebahattin Devecioğlu

Doç. Dr. Ahmet Nusret Bulgurcuoğlu

Dr. Öğretim Üyesi Ahmed Aldyab

Dr. Öğretim Üyesi Bahar Öcal Apaydın

Dr. Öğretim Üyesi Hüsamettin Karataş

Dr. Öğretim Üyesi Nacide Uysal

Dr. Öğretim Üyesi Seda Taş

Dr. Öğretim Üyesi Yavuz Uysal

Arş. Gör. Serdar Arslan

Arş. Gör. Nuri Çelikel

Arş. Gör. Kemal Sür

Arş. Gör. Nazlı Türker

Bilim Kurulu

Prof. Dr. Abdulkadir Baharçiçek

Prof. Dr. Abdullah Soysal

Prof. Dr. Adnan Çelik

Prof. Dr. Ahmet Ağca

Prof. Dr. Ahmet Aksın

Prof. Dr. Ahmet Buran

Prof. Dr. Ahmet Yatkın

Prof. Dr. Aleksandra Vranes

Prof. Dr. Ali Özdemir

Prof. Dr. Ali Tilbe

Prof. Dr. Ali Yılmaz Gündüz

- Prof. Dr. Anaid Donabedian Inalco
Prof. Dr. Ayhan Aydın
Prof. Dr. Ayşe Banu Karadağ
Prof. Dr. Bahri Ata
Prof. Dr. Belkacem Boumahdi
Prof. Dr. Belkıs Özkara
Prof. Dr. Bünyamin Akdemir
Prof. Dr. Bünyamin Aydın
Prof. Dr. Canan Çetin
Prof. Dr. Candalene J. McCombs
Prof. Dr. Cemal Avcı
Prof. Dr. Cemile Hesenzade
Prof. Dr. Choi Han - Woo
Prof. Dr. Cihan Işıksan
Prof. Dr. Daoud Djefafla
Prof. Dr. David Carr
Prof. Dr. Elena Oganova
Prof. Dr. Elif Yüksel Oktay
Prof. Dr. Emre Erol
Prof. Dr. Ercan Alkaya
Prof. Dr. Erica H. Gilson
Prof. Dr. Erol Asiltürk
Prof. Dr. Eva Agnes Csato
Prof. Dr. Fadime Suata Alpaslan
Prof. Dr. Flera Sayfulina
Prof. Dr. Füsün Ataseven
Prof. Dr. Füsün Çınar Altıntaş
Prof. Dr. Gülay Budak
Prof. Dr. Gwendolyn Alexander
Prof. Dr. H. Birsen Hekimoglu-Örs
Prof. Dr. Hacer Tor
Prof. Dr. Haluk Emiroğlu
Prof. Dr. Hasan Tutar
Prof. Dr. Hasan Onat
Prof. Dr. Himmet Karadal
Prof. Dr. Hocine Boukara

- Prof. Dr. Işıl Uluçam Wegmann
Prof. Dr. İ. Gülsel Sev
Prof. Dr. İbrahim Kavaz
Prof. Dr. İbrahim Kocabaş
Prof. Dr. İbrahim Örnek
Prof. Dr. İbrahim Solak
Prof. Dr. İlhan Genç
Prof. Dr. İsmail Bakan
Prof. Dr. İsmail Bekçi
Prof. Dr. İpek Deveci Karakoç
Prof. Dr. Joachim Klose
Prof. Dr. Kathleen Malu
Prof. Dr. Kazuyuki Nagai
Prof. Dr. Kemal Şenocak
Prof. Dr. Khalil Awda
Prof. Dr. Kim Hyo Joung
Prof. Dr. Liptai Kalman
Prof. Dr. Ljiljana Markoviç
Prof. Dr. Lubov Kopanitsya
Prof. Dr. Mahmut Tekin
Prof. Dr. Mashood Baderin
Prof. Dr. Mehmet Akif Özdoğan
Prof. Dr. M. Ali Kırman
Prof. Dr. Mehmet Arslan
Prof. Dr. Mehmet Dursun Erdem
Prof. Dr. Mehmet Nuri Gömleksiz
Prof. Dr. Mehmet Özkarcı
Prof. Dr. Mehmet Tıraş
Prof. Dr. Mohammed Hardan Ali
Prof. Dr. Moheddin Bananeh
Prof. Dr. Mukadder Boydak Ozan
Prof. Dr. Mukadder Erkan
Prof. Dr. Mustafa Arslan
Prof. Dr. Mustafa Bulat
Prof. Dr. Mustafa Çevik
Prof. Dr. Mustafa Safran

- Prof. Dr. Mustafa Taşlıyan
Prof. Dr. Nabeel Madallah Hamad Al-Obaidi
Prof. Dr. Nadir İlhan
Prof. Dr. Nassıra Hedjerassi
Prof. Dr. Orhan Çoban
Prof. Dr. Olena Ivanovska
Prof. Dr. Pınar Süral Özer
Prof. Dr. Recep Dikici
Prof. Dr. Roberto Veraldi
Prof. Dr. Sabahat Bayrak Kök
Prof. Dr. Sanjin Kodric
Prof. Dr. Semra Güney
Prof. Dr. Sedat Cereci
Prof. Dr. Serap Çabuk
Prof. Dr. Serpil Ağcakaya
Prof. Dr. Sevil Mehdiyeva
Prof. Dr. Süleyman Cem Şaklanlı
Prof. Dr. Süleyman Uysal
Prof. Dr. Sven Tarp
Prof. Dr. Şevki Özgener
Prof. Dr. Tofiq Abdülhasanli
Prof. Dr. Tahir Akgemci
Prof. Dr. Tahir Balcı
Prof. Dr. Tarık Özcan
Prof. Dr. Tetsuya Sato
Prof. Dr. Tom Schoeneman
Prof. Dr. Viktoria Serzhanova
Prof. Dr. Yavuz Taşkiran
Prof. Dr. Woo Chan Duck
Prof. Dr. Zeynep Hatunoğlu

Doç. Dr. Ahmet Akkaya
Doç. Dr. Ahmet Kara
Doç. Dr. Ahmet Talimciler
Doç. Dr. Altan Doğan
Doç. Dr. Ayşe Nazlı Ayyıldız Unnu

- Doç. Dr. Besir Mustafayev
Doç. Dr. Beyhan Zabun
Doç. Dr. Beyhan Kanter
Doç. Dr. Bülent C. Tanrıtanır
Doç. Dr. Burçin Cevdet Çetinsöz
Doç. Dr. Cemal İyem
Doç. Dr. Duygu Kızıldağ
Doç. Dr. Dündar Alikılıç
Doç. Dr. Elmas Şahin
Doç. Dr. Emel Bahar
Doç. Dr. Emin Çelebi
Doç. Dr. Erdal Arlı
Doç. Dr. Elmira Memmedova Kekeç
Doç. Dr. Esra Birkan Baydan
Doç. Dr. Fatih Arslan
Doç. Dr. Fatih Kanter
Doç. Dr. Fatih Mehmet Öcal
Doç. Dr. Fatih Özek
Doç. Dr. Fatma Nur Yorgancılar
Doç. Dr. Ferit İzci
Doç. Dr. Funda Kızıler Emer
Doç. Dr. Gadir Bayramlı
Doç. Dr. Gulnara Kanbarova
Doç. Dr. Gül Kayalidere
Doç. Dr. Güldane Araz Ay
Doç. Dr. Güler Tozkoparan
Doç. Dr. Halil Tokcan
Doç. Dr. Haluk Pınar
Doç. Dr. Hasan Güner Berkant
Doç. Dr. Hatice Hicret Özkoç
Doç. Dr. Hüseyin Köksal
Doç. Dr. İbrahim Ethem Taş
Doç. Dr. İbrahim Işıtan
Doç. Dr. İrina Pokrovskaya
Doç. Dr. İhsan Erdem Sofracı
Doç. Dr. Kader Sürmeli

- Doç. Dr. Kemal Erol
Doç. Dr. Kürşat Çelik
Doç. Dr. Lübüb Çimpoeş
Doç. Dr. Mahmut Yardımcıoğlu
Doç. Dr. Mehmet Sarı
Doç. Dr. Lütfiye Özdemir
Doç. Dr. Mary Beth Schaefer
Doç. Dr. Muhittin Kapaşahin
Doç. Dr. Murat Elmalı
Doç. Dr. Mehmet Ak
Doç. Dr. Mustafa Karabulut
Doç. Dr. Mustafa Kısakürek
Doç. Dr. Mutlu Deveci
Doç. Dr. Nazile Abdullazade
Doç. Dr. Nazmi Özerol
Doç. Dr. Necdet Yaşar Bayatlı
Doç. Dr. Nesrin Deliktaşlı
Doç. Dr. Nevin Özdemir
Doç. Dr. Nevzat Yüksel
Doç. Dr. Nurullah Ulutaş
Doç. Dr. Nusret Göksu
Doç. Dr. Olca Sürgevil
Doç. Dr. Onur Köksal
Doç. Dr. Özcan Bayrak
Doç. Dr. Özlem Demirel Dönmez
Doç. Dr. Salih Yeşil
Doç. Dr. Sare Şengül
Doç. Dr. Saffet Kartopu
Doç. Dr. Sebahattin Devecioğlu
Doç. Dr. Seçil Fettahlıoğlu
Doç. Dr. Selçuk Balı
Doç. Dr. Selahattin Kaymakçı
Doç. Dr. Sibel Cengiz
Doç. Dr. Sibel Kılıç
Doç. Dr. Sibel Üst Erdem
Doç. Dr. Şafak Kaypak

Doç. Dr. Tamer Budak
Doç. Dr. Tarana Khalilova Ahmed Gizi
Doç. Dr. Tuba Büyükbeşe
Doç. Dr. Tudora Arnaut
Doç. Dr. Turan Akkoyun
Doç. Dr. Türkan Erdoğan
Doç. Dr. Ümran Türkyılmaz
Doç. Dr. Ünal Taşkın
Doç. Dr. Yegane Çağlayan
Doç. Dr. Yılmaz Karadeniz
Doç. Dr. Yusuf Şahin
Doç. Dr. Yücel Ayriçay
Doç. Dr. Yüksel Gögebakan
Doç. Dr. Zeki Coşkuner

Dr. Öğretim Üyesi Adnan Altun
Dr. Öğretim Üyesi Ahmet Çiçekler
Dr. Öğretim Üyesi Ahmet Turan Sinan
Dr. Öğretim Üyesi Arif Selim Eren
Dr. Öğretim Üyesi Bahadır Köksalan
Dr. Öğretim Üyesi Bahar Öcal Apaydın
Dr. Öğretim Üyesi Banu Tanrıöver
Dr. Öğretim Üyesi Bekir Kayabaşı
Dr. Öğretim Üyesi Bengü Hırlak
Dr. Öğretim Üyesi Beyzade Nadir Çetin
Dr. Öğretim Üyesi Birol İpek
Dr. Öğretim Üyesi Burcu Özge Özaslan Çalışkan
Dr. Öğretim Üyesi Dilek Pembece
Dr. Öğretim Üyesi Duygu Koçak
Dr. Öğretim Üyesi Ebru Onurlubaş
Dr. Öğretim Üyesi Evrim Mayatürk Akyol
Dr. Öğretim Üyesi Fadime Tosik Dinç
Dr. Öğretim Üyesi Fahri Kılıç
Dr. Öğretim Üyesi Fikret Birdişli
Dr. Öğretim Üyesi Gökçen Şahmaran Can
Dr. Öğretim Üyesi Gülsüm Vezir Oğuz

- Dr. Öğretim Üyesi Hakan Yalap
Dr. Öğretim Üyesi Hikmet Maraşlı
Dr. Öğretim Üyesi Hüsamettin Karataş
Dr. Öğretim Üyesi İbrahim Görücü
Dr. Öğretim Üyesi İdil Tuncer Kazancı
Dr. Öğretim Üyesi İzzet Taşar
Dr. Öğretim Üyesi Kürşat Yusuf Aytaç
Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Levent Erdaş
Dr. Öğretim Üyesi Lütfi Alıcı
Dr. Öğretim Üyesi Lütfiye Özaydın Akyol
Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Gürlek
Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Yalçın Yılmaz
Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Yılmaz
Dr. Öğretim Üyesi Mustafa Uğraş
Dr. Öğretim Üyesi Nacide Uysal
Dr. Öğretim Üyesi Nilüfer Alimen
Dr. Öğretim Üyesi Nurhodja Akbulaev
Dr. Öğretim Üyesi Ömer Tuğrul Kara
Dr. Öğretim Üyesi Özlem Yaşar Uğurlu
Dr. Öğretim Üyesi Ramazan Yirci
Dr. Öğretim Üyesi Recep Özdemir
Dr. Öğretim Üyesi Sara Onur
Dr. Öğretim Üyesi Seçil Eda Kartal
Dr. Öğretim Üyesi Seda Taş
Dr. Öğretim Üyesi Selcen Kök
Dr. Öğretim Üyesi Sezgin Demir
Dr. Öğretim Üyesi Tahir Çelikbağ
Dr. Öğretim Üyesi Tuncay Yavuz Özdemir
Dr. Öğretim Üyesi Türkan Askerova
Dr. Öğretim Üyesi Yavuz Haykır
Dr. Öğretim Üyesi Yavuz Uysal
Dr. Öğretim Üyesi Yeliz Mohan Bursalı
Dr. Öğretim Üyesi Zafer Kahraman

İÇİNDEKİLER

“Dilimiz ve Edebiyatımız Bağlamında Hamzanâme Metinleri”	7
"Eşikteki" Çeviri Geleneği: Karşı Koyulan "Batılılaşma" Sürecinde Varolan Çeviri Gerçekleri	9
19. Yüzyıl Yunan ve Türk Romanında Kadın Algısı: Leandros (1834) ve Taaşşuk-i Talât ve Fitnat (1872)	10
19. Yüzyıla Ait Bazı Cönklerde Bağlama Gruplarının İmlası Üzerine Bir İnceleme.....	11
1947 Bölünme Sonrası Göçün Pakistan-Hindistan Toplumu Üzerindeki Etkisi: “Khuda Ki Kasım” Örneği	12
Adanalı Ziyâ'nın Mensur Yazılarından “Bir Yolcunun Gördükleri” ve Düşündürdükleri.....	13
Ahmet Hamdi Tanpınar'ın Saatleri Ayarlama Enstitüsü Adlı Romanındaki Kültürel Öğelerin Arapçaya Çevirilerinin Ere Odaklı Kuram Işığında İncelenmesi	14
توظيف المكلة الفطرية في طرق تعليم اللغة العربية في	15
Ahmet Midhat Efendi'nin "Fenni Bir Roman Yahut Amerika Doktorları" Adlı Romanı'nda Yer Alan Batı Kökenli Sözcükler Üzerine Bir İnceleme	15
Altın Dal'daki Ağaç Ruhunun Mitolojideki İzleri	16
Altyazılı Videoların Özgün Araç Olarak Yabancı Dil Sınıflarında Kullanımı	17
Analysis Of Narrative Programs In Literary Texts As Part Of Semiotics Of Translation: Analysis Of Turkish Translations Of A Short Story From Semiotics Of Translation Point Of View	18
Analysis Of Sonnet 154 In The Light Of Semiotic Analysis	19
Antalya İli İbradı İlçesinde Derlenen Bir Masalın Tip ve Motif Yapısı Üzerine Bir İnceleme	20
Antonio Fogazzaro'nun Malombra Yapıtında Kadın Figürü ve Psikolojik Öğeler	21
Apology In English And Turkish From The Perspective Of Speech Act Ppragmatics	22
Arnavutça ve Türkçe Atasözlerinde Aile Yapısının Kültürdibilimsel Bağlamda Karşılaştırılması	23
Arthur Herzog'un Isı Adlı Romanında Doğaya İnsan Müdahalesi.....	24
Arthur Miller'ın Satıcının Ölümü Adlı Eserindeki Rica İfadelerinin İncelik Kuramı Çerçevesinde Çevrilme Süreçleri	25
Atatürk'ün K:44-G:15 Yivli Defterindeki Köktürk Harfli Metinlerle Yaptığı Çalışmalar.....	26
Azerbaycanın Halk Şairi Samed Vurgunun Şiirlerinde Tabiat Çizgileri.....	27
Bachmann'ın “Köpek Havlamaları” İle Kräftner'in “Başkentte” Adlı Metinlerinde Modern Yaşamda Ailevi Yabancılaşma Sorunsalı	28
Balmumundan Kanatlar: Ralph Ellison'un “Flying Home” Adlı Kısa Hikayesinde Kimlik Sorunu.....	29
Bazı Tanzimat Dönemi Periyodiklerinde Kadınların Edebiyat Kanonu ile Mücadelesi	30
Bertolt Brecht'in Cesaret Ana ve Çocukları'nda Annelik ve Savaş.....	31
Biladüşşam Bölgesindeki Fikir Hareketleri ve Bu Hareketlerin Modern Arap Edebiyatına Yansıması ..	32

Güftî'nin Teşrifâtü'ş-Şu'arâ'sında Olumsuz Değerlendirmelerde Kullanılan Üslup.....	64
Gümüşhane İli ve Yöresi Ağzlarında Akralıklarla İlgili Adlandırmalar	65
Gurbette Yerli Edebiyat: Son Dönem Göçmen Yazını.....	66
Halide Edib'in "hamlet": İngiliz Edebiyatı Seminer Mesaisinden Shakespeare Külliyyatı	67
Hamartia: Tragedyalardaki Trajik Hata.....	68
Hatay Yöresi Halk Hekimliğinde Ocaklık Geleneği: Samandağ Örneği	69
Hava Şehidi Cengiz Topel ve Edebiyatımız	70
Heinrich Böll'ün "Dokuz Buçukta Bilardo"Adlı Eseri Ve Türkçe Çevirilerinin Karşılaştırmalı Çözümlemesi	71
Henry Miller'in Oğlak Dönencesi Adlı Eserinin Türkçede Serüveni: Sansür ve Yeniden Çeviri	72
Hind Üslubuyla Yazılmış Fars ve Türk Kasidelerinde Fahriye.....	73
İcradan Karikatüre: Âşıklık Geleneği.....	74
İki Farklı Hatırat, İki Farklı Boğaziçi: Abdülhak Şinasi Hisar'ın 'boğaziçi Mehtapları' ve Salâh Birsal'in 'boğaziçi Şingir Mingir' İsmi Eserlerinde Mekâna Dair Mülâhazalar	75
İmparatorluk'tan Cumhuriyet'e Geçişte Burjuva Sınıfının Yükselişi: Leyla'nın Evi	76
Inferencing In Poetry	77
İngilizceden Türkçeye Nöral Makine Çevirisinin Başarım Değerlendirmesi	78
İntibah'taki İki Mehpeyker	79
İsmet Özel'in 'münacat' Şiiri Üzerine Bir Tahlil Denemesi	80
İsmet Özel'in "mataramda Tuzlu Su" Adlı Şiirinde Özne'nin İnşası	81
İstanbul'u İstanbullu Bir Yazarın Fransızca Özgün Romanından ve Türkçe Tefrika Çevirisinden Okumak: Moisson de Cendres'dan Kül Harmanı'na	82
İstanbul'un Şehir Tarihine Ayna Tutan Bir Tarihi Polisiye: İstanbul Hatırası	83
Karaçay-Malkar Türkçesi ile Türkiye Türkçesi Arasındaki Sesçe Kısmî Benzeyen Yanıltıcı Kelimeler	84
Karakter Özellikleri ile İlgili Rusça Deyimler Üzerine Bir İnceleme.....	85
Kırgız Türkçesinde Sözcükleşen Bir Yapı: Emiş	86
Klasik Türk Edebiyatı Çalışmalarında Karşılaşılan Temel Problemler ve Çözüm Önerileri	87
Koca Râgıp Paşa'nın Bilinmeyen Bir Eseri: Mecmu'a-Yı Râgıp Paşa (Âtîf Efendi, 1746)	88
Kültürel Öğelerin Aktarımında Çevirinin Önemi.....	89
Kültürlerarasılık ve Kültürlerarası Edebiyatın İçerisindeki Kimlik ve Yabancılaşma İzleri.....	90
Kur'an'da "Kıyamet" Karşılığında Kullanılan Kavramlara En Eski Türkçe Sözcük Çevirilerindeki Yaklaşımlar Üzerine	91
Kurumsal Çeviri Bağlamında Avrupa Birliği Metinlerinin Çevirisi.....	92
Liminality: "the Clash Of Cultures İn A Threshold" İn V.S. Naipaul's A House For Mr. Biswas.....	93
Macarların Ulusal Sembolleri	94

Hamartia: Tragedyalardaki Trajik Hata

Dr. Öğretim Üyesi Esengül Akıncı Öztürk

Öz

Aristoteles, Peri Poietikes adlı eserinin XIII. bölümünde, trajik kahramanın yıkımını ve dolayısıyla seyircide acıma ve korku duyguları yaratan hak edilmemiş hazin talih dönüşünün nedenini hamartia kavramı üzerinden ortaya koymaya çalışır. Fakat bu kavramın ne anlama geldiği oldukça tartışmalıdır. Hamartia kahramanın karakterinden kaynaklanan “ahlaki bir yoksunluğu” mu, yoksa bilgi eksikliğinin neden olduğu bir “entelektüel hatayı” mı ifade eder? Bazı filologlar etik yorumu öne çıkararak, hamartia kavramını doğrudan ahlaki bir zaaf ya da karakter kusuru ile ilişkilendirmektedirler. Buna karşılık, birçok filolog ise kahramanın trajik yıkımının sebebini onun son derece insani olan bilgisel kırılmağına bağlamaktadır. Bu çalışmada, Peri Poietikes’in ilgili bölümlerinin etik yorumu değil, aksine entellektüel yorumu desteklediği gösterilmeye çalışılacaktır. Trajik kahramanı yıkıma götüren hamartia, kahramanın kişiliğindeki herhangi bir zaaf yüzünden değil, eylemi doğrudan ilgilendiren kimi önemli detaylara dair bilgisizlikten kaynaklanan bir muhakeme hatasıdır. Bunun görülmesi için, özellikle bir tragedyanın temel işlevi ve olay örgüsünün ana unsurları ışığında Peri Poietikes’in XIII. ve XIV. bölümlerinin birlikte ele alınması yeterli olacaktır.

Anahtar Kelimeler: Aristoteles, Tragedya, Hamartia, Talih Dönüşü, Anagnorisis